

ASPECTOS DESTACADOS INFORME ANUAL 2012



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Prólogo del Presidente



En los últimos cuatro años he tenido el privilegio de dirigir el FIDA a medida que se transformaba en un organismo de desarrollo del siglo XXI. Hoy en día, se nos reconoce como un organismo líder en el empeño de la comunidad internacional por aumentar el crecimiento económico, reducir la pobreza y fortalecer la seguridad alimentaria de los pequeños agricultores y las personas pobres de las zonas rurales de todo el mundo en desarrollo.

Tengo el placer de presentar esta segunda edición de los *Aspectos destacados* del Informe anual del FIDA, en la que se brinda una descripción concisa, por regiones, de los logros que hemos conseguido en 2012. En esta edición también se encontrarán cara a cara con algunos de los muchos hombres y mujeres de las zonas rurales a los que hemos prestado apoyo en cada región.

Un indicador importante de los progresos realizados es el crecimiento constante del tamaño y el valor de la cartera en curso del FIDA. Si se tienen en cuenta los fondos del FIDA y la cofinanciación externa y nacional, la inversión total en programas en curso aumentó más del 50 por ciento entre 2009 y 2012, pasando de USD 7 900 millones a USD 11 900 millones. Este sólido crecimiento ha contribuido a que nuestras iniciativas tengan un impacto considerable en los países en los que trabajamos.

En el período de tres años comprendido entre 2010 y 2012, también introdujimos un nuevo modelo operativo y aumentamos nuestra presencia sobre el terreno. A finales de 2012, había 38 oficinas en los países, frente a las 25 que había en 2009.

El FIDA cuenta ahora con una base sólida para seguir creciendo todavía más en los próximos tres años, de 2013 a 2015, por lo que nos hemos fijado unos puntos de mira mucho más elevados: dar a 80 millones de mujeres y

hombres la oportunidad de salir de la pobreza. Estamos firmemente decididos a lograr este ambicioso objetivo. Pero también reconocemos que, para ello, tenemos que intensificar nuestras asociaciones en todos los planos: local, nacional, regional e internacional.

La labor del FIDA respalda inversiones que seguirán dando fruto durante muchos años más, en particular las inversiones en los jóvenes. El desempleo entre los jóvenes es uno de los retos actuales más apremiantes en todo el mundo. Entre nuestras prioridades más importantes está la de perfeccionar las competencias de las mujeres y los hombres jóvenes de las zonas rurales y brindarles oportunidades de trabajo dignas.

En febrero de 2013, volví a ser elegido Presidente del FIDA por un segundo mandato. Agradezco ese voto de confianza, que me honra. Confío en seguir colaborando con los miembros, el personal y los asociados del FIDA con miras a consolidar los logros y transformaciones de los últimos cuatro años, que han permitido dar a conocer al FIDA y el cometido que realiza. En la siguiente etapa de nuestro trabajo, me he comprometido a garantizar que el FIDA siga estando a la vanguardia del desarrollo agrícola, promoviendo soluciones innovadoras y sostenibles, y fomentando las empresas rurales.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

KANAYO F. NWANZE
Presidente del FIDA

Número de programas y proyectos en curso por región y país a fines de 2012

255 programas y proyectos

97 países y Gaza y la Ribera Occidental

Cercano Oriente, África del Norte y Europa

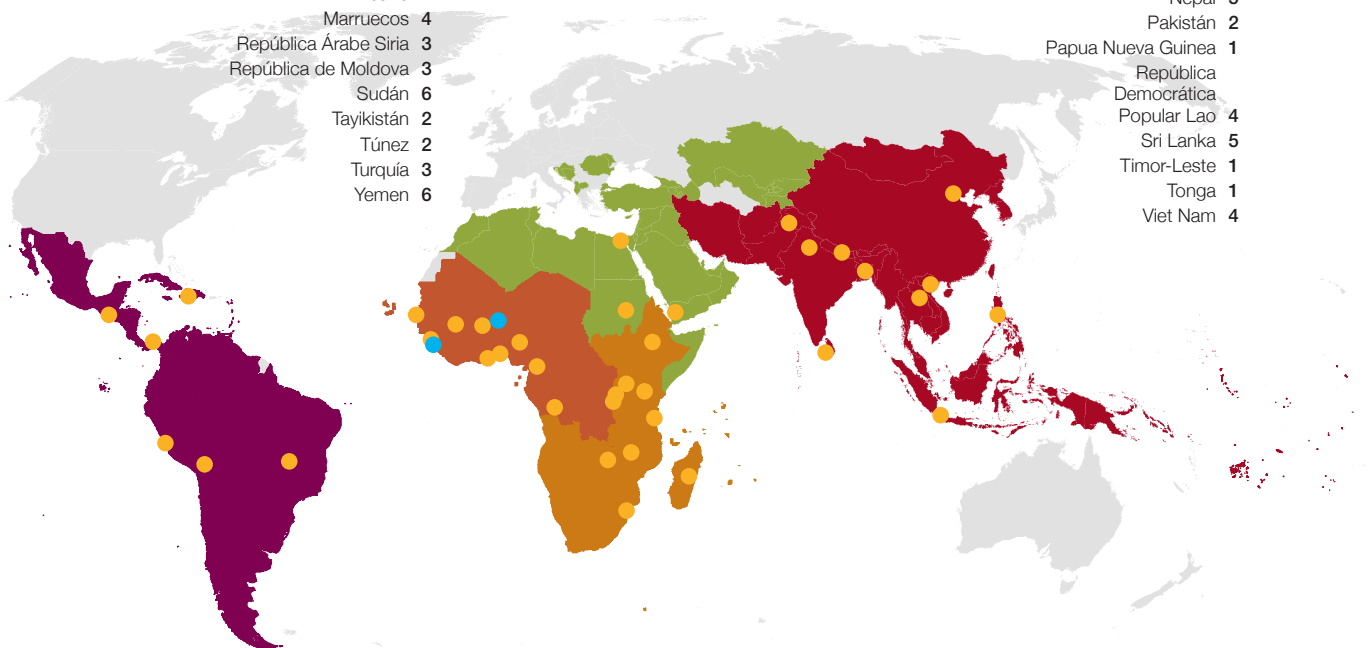
46 proyectos
18 países y Gaza y la Ribera Occidental

Albania	2
Armenia	2
Azerbaiyán	2
Bosnia y Herzegovina	1
Djibouti	1
Egipto	4
Gaza y la Ribera Occidental	1
Georgia	1
Jordania	1
Kirguistán	1
Libano	1
Marruecos	4
República Árabe Siria	3
República de Moldova	3
Sudán	6
Tayikistán	2
Túnez	2
Turquía	3
Yemen	6

Asia y el Pacífico

59 proyectos
19 países

Afganistán	1
Bangladesh	7
Bhután	1
Camboya	3
China	5
Filipinas	3
India	8
Indonesia	4
Islas Salomón	1
Maldivas	2
Mongolia	1
Nepal	5
Pakistán	2
Papua Nueva Guinea	1
República Democrática Popular Lao	4
Sri Lanka	5
Timor-Leste	1
Tonga	1
Viet Nam	4



América Latina y el Caribe

39 proyectos
19 países

Argentina	3
Belice	1
Bolivia (Estado Plurinacional de)	2
Brasil	1
Colombia	2
Ecuador	3
El Salvador	3
Granada	1
Guatemala	2
Guyana	1
Haití	3
Honduras	3
México	3
Nicaragua	3
Panamá	1
Paraguay	1
Perú	2
República Dominicana	2
Venezuela (República Bolivariana de)	2

África Occidental y Central

55 proyectos
23 países

Benin	1
Burkina Faso	4
Camerún	2
Cabo Verde	1
Chad	2
Congo	2
Côte d'Ivoire	2
Gabón	1
Gambia	4
Ghana	4
Guinea	3
Guinea-Bissau	1
Liberia	2
Mali	5
Mauritania	3
Níger	4
Nigeria	3
República Centroafricana	1
República Democrática del Congo	2
Santo Tomé y Príncipe	1
Senegal	3
Sierra Leona	3
Togo	1

África Oriental y Meridional

56 proyectos
18 países

Angola	1
Botswana	1
Burundi	4
Comoras	1
Eritrea	3
Etiopía	5
Kenya	5
Lesotho	2
Madagascar	4
Malawi	3
Mauricio	1
Mozambique	5
República Unida de Tanzania	5
Rwanda	4
Sudán del Sur	1
Swazilandia	2
Uganda	5
Zambia	4

Oficinas del FIDA en los países
● 2012
● previstas para 2013-2014

África Occidental y Central

24 países: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Malí, Mauritania, Níger, Nigeria, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Togo

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- A finales de 2012 había 55 programas y proyectos en curso en 23 países de la región
- USD 966,7 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- Siete nuevos programas y proyectos en Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Gambia, el Níger, Nigeria y la República Democrática del Congo, a saber, una inversión total del FIDA de USD 268,8 millones

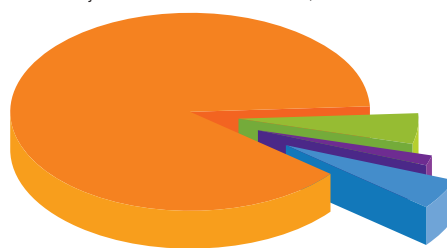
La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2012

Burkina Faso: se ha restaurado la fertilidad agrícola, reduciendo la erosión del suelo, frenando el proceso de degradación de las tierras y mejorando las técnicas de conservación de suelos y agua, con lo que los rendimientos de mijo y sorgo han aumentado hasta el 50 por ciento y se han regenerado más de 60 000 hectáreas de producción agrícola

Sierra Leona: se ha aumentado el acceso a los servicios financieros en las zonas rurales, estableciendo asociaciones de servicios financieros y bancos comunitarios con un total combinado de más de 50 000 accionistas; se han concedido préstamos a 15 000 prestatarios activos, aproximadamente

En toda la región: se ha fomentado el intercambio de enfoques innovadores y las mejores prácticas entre grupos de homólogos en toda África y en todo el mundo, apoyando el establecimiento de una red de 5 000 jóvenes empresarios: la Red Global de Innovación de Jóvenes

Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2012^a
Porcentaje del total de USD 1 303,2 millones



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: USD 71,1 millones - 5%
- Préstamos en condiciones muy favorables: USD 1 156,9 millones - 89%
- Préstamos en condiciones intermedias: USD 60,3 millones - 5%
- Préstamos en condiciones ordinarias: USD 14,9 millones - 1%

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

Labor precursora de apoyo directo a los agricultores en Guinea

Dado que las organizaciones de agricultores de Guinea han demostrado ser sólidas y estar bien organizadas, un nuevo programa respaldado por el FIDA ha tomado una medida radical: otorgar fondos para el desarrollo directamente a los agricultores. El programa provee financiación, prevé actividades de fortalecimiento de la capacidad y brinda apoyo técnico y una plataforma de asociaciones que permite a los agricultores determinar cómo van a gastar los fondos y consolidar determinadas cadenas de valor.

En 2012, el programa distribuyó 20 toneladas de fertilizantes químicos, 20 toneladas de semillas mejoradas y 100 litros de productos fitosanitarios a los agricultores, lo que se tradujo en un aumento significativo de la productividad. Se introdujeron sistemas de riego de tierras bajas poco costosos y se establecieron viveros para aumentar el acceso a materiales de siembra de alto rendimiento.

Al ayudar a los agricultores a que utilicen sus propios medios para dejar de vivir en la pobreza se beneficia todo el país, pues se promueve el crecimiento económico, se aumentan las exportaciones y se disminuyen las importaciones agrícolas.

“Antes cada uno miraba por sí mismo”, dice Angèle Thea, agricultora de Guinea Forestière. “Ahora trabajamos juntos y nos ayudamos unos a otros. Y cuando trabajamos juntos todo sucede más rápido. Podemos lograr mucho más.”



Varias mujeres trillan arroz a mano después de haberse secado, precocido y descascarado mecánicamente

Guinea: Programa Nacional de Apoyo a los Agentes de las Cadenas de Productos Agrícolas

©FIDA/Sarah Morgan

África Oriental y Meridional

22 países: Angola, Botswana, Burundi, Comoras, Eritrea, Etiopía, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica, Sudán del Sur, Swazilandia, Uganda, Zambia, Zimbabwe

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- A finales de 2012 había 56 programas y proyectos en curso en 18 países de la región
- USD 1 368,7 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- Cuatro nuevos programas y proyectos en Eritrea, Kenya, Madagascar y Mozambique, a saber, una inversión total del FIDA de USD 130,9 millones, de la cual USD 4,9 millones se concede como donación en el marco del Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala para el proyecto en Mozambique

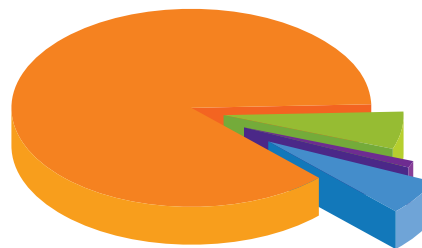
La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2012

Etiopía: se ha prestado apoyo a un programa de respuesta y alerta pastoril rápida para movilizar a las comunidades con objeto de que puedan hacer frente a los desafíos del cambio climático, con lo que se han mejorado los medios de vida de unos 600 000 hogares pastoriles y agropastoriles

Rwanda: se ha fomentado el empleo juvenil en las zonas rurales, proporcionando oportunidades de educación y capacitación a más de 10 000 jóvenes, el 56 por ciento de ellos mujeres; más del 80 por ciento de los egresados han obtenido trabajo permanente

Uganda: se ha mejorado el acceso a los mercados para un millón de personas, aproximadamente, reparando o construyendo más de 3 500 kilómetros de vías de acceso de la comunidad y más de 500 kilómetros de caminos secundarios que unen las zonas periféricas a la red vial principal

Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2012^a
Porcentaje del total de USD 1 647,4 millones



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: USD 95,6 millones - 6%
- Préstamos en condiciones muy favorables: USD 1 453,4 millones - 88%
- Préstamos en condiciones intermedias: USD 95,0 millones - 6%
- Préstamos en condiciones ordinarias: USD 3,4 millones - 0,2%

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

La asistencia jurídica gratuita ayuda a las mujeres en Burundi a reclamar sus derechos

Maura Ntukamazina es una de las más de 1 000 mujeres en Burundi que se han beneficiado del Programa para el Empoderamiento Jurídico de la Mujer, una iniciativa del FIDA respaldada por la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional.

En el ámbito de este programa se brindó capacitación jurídica a centros de desarrollo familiar en las provincias de Kayanza y Gitega. Los centros difundieron entre las mujeres líderes y un sector más amplio de la población información para concienciar sobre los derechos de la mujer, lo que hizo que resultara más fácil promover los intereses de las mujeres vulnerables, las niñas y los huérfanos.

Después de que muriera su hermana, los parientes de Ntukamazina la golpearon y la obligaron a irse de casa. El centro de desarrollo familiar de Kayanza intervino en su favor y le ayudó a recuperar la posesión de sus bienes. Al contar nuevamente con su granja, puede volver a alimentar a toda la familia y enviar a sus hijos a la escuela.

“La ley se ha fortalecido porque las mujeres están empezando a liberarse de las tradiciones”, dice Desirée Bizimana, asistente jurídica de Kayanza. “Los maridos y los círculos familiares también entienden que las mujeres están protegidas y tienen apoyo.”



Un asistente jurídico lleva a cabo una campaña pública de sensibilización sobre los derechos de la mujer y otros asuntos jurídicos en la aldea de Benga Burundi: provincia rural de Bujumbura

©FIDA/Sarah Morgan

Asia y el Pacífico

31 países: Afganistán, Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Fiji, Filipinas, India, Indonesia, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Malasia, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Nepal, Niue, Pakistán, Papua Nueva Guinea, República de Corea, República Islámica del Irán, República Democrática Popular Lao, República Popular Democrática de Corea, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Timor-Leste, Tonga, Viet Nam

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- A finales de 2012 había 59 programas y proyectos en curso en 19 países de la región
- USD 1 592,8 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- Diez nuevos programas y proyectos en el Afganistán, Camboya, China (dos nuevos proyectos), Filipinas, la India, Indonesia, Maldivas, Nepal y Tonga, a saber, una inversión total del FIDA de USD 345,1 millones

La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2012

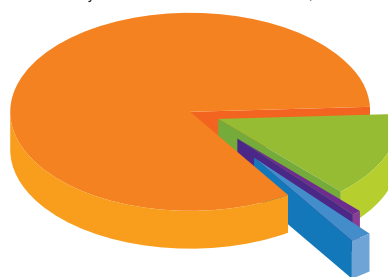
Bangladesh: se ha prestado apoyo a los servicios de microfinanciación para crear medios de vida más sólidos en las zonas rurales, lo que ha permitido a más de 200 000 mujeres establecer actividades ganaderas comerciales y aumentar sus activos

India: cerca de 1,6 millones de mujeres han participado en proyectos respaldados por el FIDA, de las que unas 900 000 han recibido capacitación y cerca de 900 000 son prestatarias activas

Viet Nam: se ha ayudado a aumentar la producción de arroz en las zonas de montaña de 2 a 5 toneladas por hectárea, y la producción de maíz ha pasado de cerca de 1 tonelada a más de 3 toneladas; los hogares que padecen inseguridad alimentaria han disminuido, pasando del 49 por ciento en 2006 al 18 por ciento en 2011

En toda la región: se ha mejorado la seguridad alimentaria mediante el fortalecimiento de la productividad agrícola; alrededor de 100 000 agricultores han adoptado tecnologías agrícolas y 91 000 han registrado un aumento de los rendimientos

Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2012^a
Porcentaje del total de USD 2 974,4 millones



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: USD 54,1 millones - 2%
- Préstamos en condiciones muy favorables: USD 2 502,0 millones - 84%
- Préstamos en condiciones intermedias: USD 410,9 millones - 14%
- Préstamos en condiciones ordinarias: USD 8,0 millones - 0,3%

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

Revitalización de la producción de cacao en Indonesia

En asociación con el Gobierno de Indonesia y el FIDA, mediante la iniciativa de cacao sostenible de Mars, se está tratando de frenar la disminución de la producción de cacao utilizando el Programa de Potenciación Rural y Desarrollo Agrícola, como punto de partida para llegar a los agricultores.

En 2011, la empresa Mars creó un centro de desarrollo del cacao en la provincia de Sulawesi para enseñar mejores técnicas de cultivo. Mediante la inversión de millones de dólares en investigación, educación y certificación de cacao, Mars ya ha cosechado éxitos con el modelo de pequeñas explotaciones. Algunos agricultores han aumentado sus ganancias anuales de USD 700 a USD 3 500.

“Mis rendimientos ya han aumentado en un 50 por ciento”, dice Mimi Abudohe, quien lleva más de 15 años cultivando cacao. El éxito de Abudohe ha despertado el interés de sus vecinos, quienes también están aprendiendo nuevas prácticas en el centro.

Hablando de la siguiente fase del proyecto, Abudohe dice: “Estoy emocionada: ya he construido mi propio vivero en casa para poder empezar a plantar los nuevos árboles híbridos”.



Una productora de cacao pone a secar al sol su cosecha en Sidole (Sulawesi Central)

Indonesia: Programa de Potenciación Rural y Desarrollo Agrícola en Sulawesi Central

©FIDA/Roger Arnold

América Latina y el Caribe

33 países: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Estado Plurinacional de Bolivia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Bolivariana de Venezuela, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- A finales de 2012 había 39 programas y proyectos en curso en 19 países de la región
- USD 574,1 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- Ocho nuevos programas y proyectos en el Brasil (dos nuevos proyectos), Colombia, Haití, México, el Paraguay, el Perú y la República Bolivariana de Venezuela, a saber, una inversión total del FIDA de USD 149,6 millones

La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2012

Estado Plurinacional de Bolivia: se ha reforzado la capacidad de resistencia de las comunidades pobres de las zonas rurales y se les ha ayudado a hacer frente a los desafíos que plantea el cambio climático, prestando apoyo a la conservación de más de 100 variedades de papa (patata) y numerosas variedades de quinua, tarwi (soja) y avena para forraje

Guatemala: se ha aumentado la escala de los proyectos de acceso a los mercados, con lo cual se han obtenido millones de dólares en exportaciones agrícolas y compartido estos enfoques con productores de toda América Central

Nicaragua: se ha conectado a más de 50 000 pequeños productores con cadenas de valor dinámicas, con lo cual se han diversificado sus ingresos y mejorado su seguridad alimentaria

En toda la región: se han respaldado las plataformas para el diálogo sobre políticas a fin de que la agricultura familiar y la pobreza rural ocupen un lugar prominente en los programas de trabajo de los distintos países

Los jóvenes en la mira: promoción del talento juvenil en zonas rurales de Nicaragua

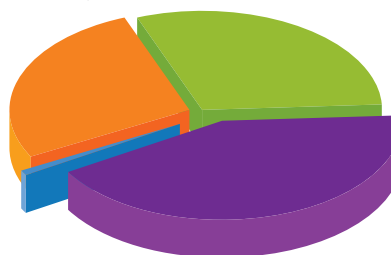
“Nunca imaginamos que podríamos llegar a ser propietarios de pequeñas empresas” dice Xenia Centeno, de 20 años de edad, una exitosa ingeniera agroindustrial que trabaja con una cooperativa de bodegas en Nicaragua. “De verdad que es todo un logro.”

Gracias a los USD 25 millones del Programa de Desarrollo Económico de la Región Seca de Nicaragua (PRODESEC), respaldado por el FIDA y que se concluyó en 2011, el FIDA ha podido dar a las mujeres y hombres jóvenes de las zonas rurales la oportunidad de ganarse la vida de forma digna.

El PRODESEC respaldó más de 400 planes comerciales diseñados para generar empleo rural y alrededor del 20 por ciento de estos planes generaron nuevos puestos de trabajo, concretamente para jóvenes de menos de 29 años de edad. El programa brindó apoyo técnico y financiero a más de 300 empresas y colaboró con cerca de 250 negocios agroindustriales.

La cooperativa de Centeno invirtió en una nueva prensa de vino, dispositivos de encochado, un centro de elaboración y una instalación de almacenamiento. Ella y otros jóvenes empresarios participaron en seminarios de capacitación en gestión empresarial, teneduría de libros y contabilidad. Como resultado de ello, la cooperativa ha conseguido aumentar la producción, una mejor calidad de los vinos y unos ingresos más elevados.

Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2012^a
Porcentaje del total de USD 1 330,3 millones



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: USD 11,0 million - 0,8%
- Préstamos en condiciones muy favorables: USD 352,6 million - 27%
- Préstamos en condiciones intermedias: USD 401,9 million - 30%
- Préstamos en condiciones ordinarias: USD 564,8 million - 42%

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.



Jóvenes aprendices aprenden a talar la madera y fabricar muebles
Nicaragua: Programa de Desarrollo Económico de la Región Seca de Nicaragua
©FIDA/Greg Benchwick

Cercano Oriente, África del Norte y Europa

34 países y Gaza y la Ribera Occidental: Albania, Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Chipre, Djibouti, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Ex República Yugoslava de Macedonia, Gaza y la Ribera Occidental, Georgia, Iraq, Jordania, Kazajistán, Kirguistán, Kuwait, Líbano, Libia, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, República de Moldova, República Árabe Siria, Rumania, Somalia, Sudán, Tayikistán, Túnez, Turquía, Uzbekistán, Yemen

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- A finales de 2012 había 46 programas y proyectos en curso en 18 países de la región y en Gaza y la Ribera Occidental
- USD 787,7 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- Cuatro nuevos programas y proyectos en Kirguistán, Túnez, Turquía y Uzbekistán, a saber, una inversión total del FIDA de USD 93,9 millones

La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2012

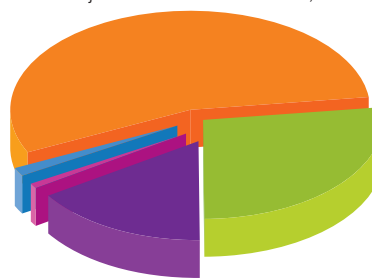
Egipto: han aumentado los ingresos y la seguridad alimentaria de 36 000 hogares de productores en Nubaria occidental mediante el establecimiento de asociaciones de comercialización de los agricultores y la capacitación en necesidades del mercado; los precios al productor han llegado a aumentar hasta un 33 por ciento

Marruecos: se han creado 60 cooperativas de gestión pastoril y tres sindicatos, con lo cual ha mejorado la gestión de 3,8 millones de hectáreas de pastizales en Marruecos oriental

República de Moldova: desde 1999 se han concedido más de 2 000 préstamos a pequeñas y medianas empresas rurales por conducto de bancos comerciales, y a pequeñas empresas y microempresas por medio de asociaciones de ahorro y crédito, lo que ha generado unos 17 000 empleos nuevos

Somalilandia: se han construido nueve presas de arena, con lo que ha aumentado el agua disponible en más de 3 600 hogares

Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2012^a
Porcentaje del total de USD 1 433,0 millones



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: USD 21,3 millones - 1%
- Préstamos en condiciones muy favorables: USD 798,5 millones - 56%
- Préstamos en condiciones más gravosas: USD 3,6 millones - 0,3%
- Préstamos en condiciones intermedias: USD 383,3 millones - 27%
- Préstamos en condiciones ordinarias: USD 226,3 millones - 16%

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

Las mujeres ayudan a rehabilitar tierras y a reactivar la economía rural en el Sudán

En la región de Butana, en el Sudán, las mujeres han unido fuerzas para proteger y recuperar las tierras de pastoreo de su comunidad. En 2010, gracias a un proyecto respaldado por el FIDA para reactivar una gran porción de terreno vallado cerca de la ciudad de As Subagh, ocho mujeres del lugar, que eran jefas del hogar, pudieron plantar cultivos en el terreno cercado.

En el marco del proyecto recibieron cabras y semillas para empezar a obtener forraje y se construyeron estructuras de recolección de agua para regar las parcelas. Asimismo se proporcionó capacitación en materia de recolección, extracción y almacenamiento de semillas, planificación de microproyectos y gestión.

Las mujeres se organizaron en equipos para ocuparse de las tierras. Después de la cosecha, vendieron el excedente de animales, semillas y forraje. Con las ganancias obtenidas, pagaron las matrículas escolares y compraron teléfonos móviles y artículos domésticos.

Hoy en día, las mujeres de As-Subagh están en mejores condiciones de mantener a sus familias y desempeñan una función más importante en su comunidad. Otras mujeres están siguiendo su ejemplo. Y el terreno cercado se ha convertido en la principal fuente de semillas de Butana para su dispersión natural y regeneración en pastizales.



Zainab Abu Sin (centro) y las mujeres con las que trabaja para rehabilitar las tierras de pastoreo comunitarias

Sudán: Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Butana

©BIRDP/FIDA

Nuevos programas y proyectos

África Central y Occidental

Creación de cadenas de valor en Nigeria

Unos 15 000 hogares de pequeños agricultores de Nigeria, 600 organizaciones de agricultores, 1 600 elaboradores y 800 comerciantes se beneficiarán del Programa de Desarrollo de las Cadenas de Valor. Asimismo, se fortalecerá a los agentes que intervienen en las cadenas de valor de la yuca y el arroz —productores, elaboradores y sus organizaciones— así como a “propiciadores” como las instituciones públicas y privadas, los proveedores de servicios y los reguladores. En el marco del programa se repararán 200 kilómetros de caminos secundarios y se construirán otros tantos caminos nuevos, además de 100 nuevos puentes y 200 alcantarillas. Se rehabilitarán 24 sistemas de abastecimiento de agua y se construirán 36 nuevos; se repararán 2 500 hectáreas de sistemas de riego, y se protegerán 30 000 hectáreas de tierras contra la inundación estacional.

África Oriental y Meridional

Agricultura resistente al cambio climático en Mozambique

Con el Proyecto de Fomento de Cadenas de Valor en favor de la Población Pobre en los Corredores de Maputo y Limpopo se introducirán técnicas agrícolas mejoradas y nuevos enfoques de comercialización orientados a las cadenas de valor de la horticultura, la yuca y el ganado.

La capacidad de resistencia al clima está integrada plenamente en el proyecto, que está financiado en parte por una donación del Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala, un programa de múltiples donantes que acaba de poner en marcha el FIDA, y por un préstamo del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria del FIDA.

Por conducto del proyecto se rehabilitarán tierras cultivadas por unos 3 800 horticultores, se financiarán 200 pequeños invernaderos y se establecerán asociaciones de usuarios de agua. Se crearán sistemas de producción por contrata para 8 000 cultivadores de yuca y se promoverán materiales de siembra que toleren las sequías.

Asia y el Pacífico

Ampliación de las innovaciones en Tonga

El Proyecto de Innovación Rural de Tonga tiene por objeto ampliar el alcance de las innovaciones puestas a prueba en Fiji, Kiribati y Tonga para fortalecer los medios de vida de 60 comunidades rurales vulnerables. Con este proyecto, en el que se aplica un enfoque integral que apunta tanto al desarrollo comunitario como al empresarial, se prevé aumentar los ingresos de los hogares rurales vulnerables y mejorar los medios de vida sostenibles. Asimismo, se ayudará a preparar planes de desarrollo comunitario y se proporcionarán donaciones para construir, restaurar y

mantener la infraestructura productiva. También se colaborará con bancos comerciales para promover la inversión en la agricultura y las empresas rurales. El proyecto llegará a cerca de 17 000 personas que viven en hogares muy pobres y marginales en todo el archipiélago de Tonga.

América Latina y el Caribe

Reconstrucción del tejido socioeconómico de Colombia

Las actividades del Proyecto de Fomento de la Capacidad Empresarial Rural: Confianza y Oportunidades permitirán reforzar la seguridad alimentaria, mejorar el acceso a servicios financieros y comunitarios, y aumentar los ingresos de los productores en pequeña escala de 17 departamentos colombianos. Se fortalecerá la capacidad empresarial de más de 50 000 personas pobres del medio rural, especialmente entre los grupos en situación de riesgo, a saber, las mujeres, los pueblos indígenas, la población afrocolombiana, los jóvenes y las familias desplazadas por el conflicto interno. Con el proyecto se introducirá una serie de innovaciones, como la banca móvil en zonas rurales remotas y un fondo especial para prestar apoyo a las empresas de jóvenes.

Cercano Oriente, África del Norte y Europa

Creación de puestos de trabajo para los jóvenes rurales mediante empresas sociales

El programa de ampliación de escala de las intervenciones del FIDA en materia de empleo juvenil centrará la atención en los jóvenes de las zonas rurales de Egipto, Marruecos, Túnez y el Yemen. Este programa permite a dos empresas sociales —Making Cents International y Silatech— fomentar las oportunidades de empleo y empresariales de los jóvenes de bajos ingresos en las zonas rurales. Más de una tercera parte de los participantes serán mujeres jóvenes y adolescentes, que se enfrentan a dificultades particulares para acceder a servicios financieros y de otra índole. Este programa regional reproduce enfoques comprobados en Europa Oriental y la ex Unión Soviética, donde el sector privado tiene un historial de éxito en la creación de empleos para los jóvenes del medio rural en pequeñas y medianas empresas.

Pueden obtenerse resúmenes de todos los programas y proyectos aprobados en 2012 en la siguiente dirección: <http://www.ifad.org/pub/ar/2012/e/9.pdf>

Datos financieros y movilización de recursos

Novena Reposición de los Recursos del FIDA (2013-2015)

El objetivo de reposición convenido para la FIDA9 es USD 1 500 millones, lo que permitirá financiar un programa de trabajo de USD 2 950 millones; de esos recursos, entre el 40 y el 50 por ciento se destina a los países de África Subsahariana.

Gracias al compromiso de los Estados Miembros del FIDA, la FIDA9 entró en vigor el 30 de noviembre de 2012. Una reposición entra en vigor una vez que el FIDA ha recibido la mitad de los fondos comprometidos. A finales de diciembre, los Estados Miembros habían hecho promesas de contribución por un valor total de USD 1 386 millones, es decir, el 92 por ciento del nivel fijado. Los instrumentos de contribución depositados totalizaban USD 1 001 millones, y los pagos efectivos ascendían a USD 406 millones.

Para el período de la FIDA9 hemos establecido una tasa de cofinanciación de 1:1,6. Esto significa que nuestro programa de trabajo (USD 2 950 millones), sumado a los fondos de cofinanciación, las contribuciones nacionales y otros fondos externos administrados por el FIDA, se traducirá en un nivel de inversiones por un valor total de USD 7 900 millones.

Octava Reposición de los Recursos del FIDA (2010-2012)

La FIDA8 finalizó el 31 de diciembre de 2012. En esa fecha, los Estados Miembros habían hecho promesas de contribución por un valor total de USD 1 056 millones, es decir, el 88 por ciento del nivel de reposición fijado.

Los instrumentos de contribución depositados totalizaban USD 1 048 millones y los pagos efectivos ascendían a USD 1 048 millones. Se prevé que el programa de trabajo trienal del FIDA de USD 3 000 millones para el período de la FIDA8, sumado a la cofinanciación, se traduzca en una inversión total de USD 7 500 millones destinados al desarrollo agrícola, la reducción de la pobreza y una mayor seguridad alimentaria.

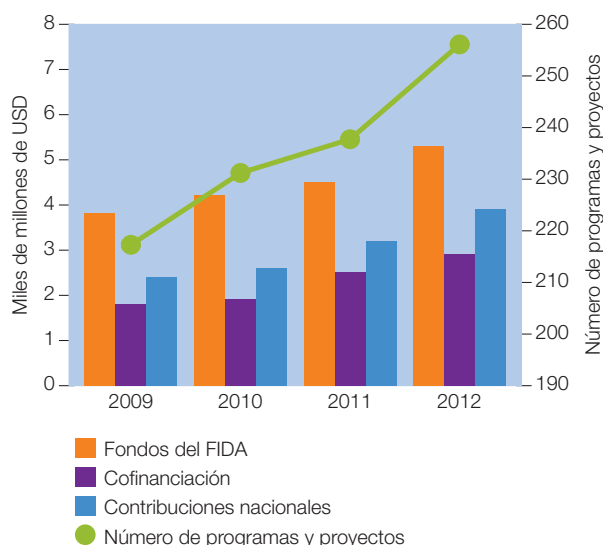
Programa de trabajo del FIDA

El tamaño y el valor de la cartera en curso han experimentado un incremento constante debido a la puesta en marcha de nuevos programas y proyectos, a la ampliación de escala de las intervenciones que lograron resultados satisfactorios y al aumento del apoyo prestado por los asociados a la cofinanciación. A finales de 2012, el FIDA estaba financiando 255 programas y proyectos en curso mediante inversiones propias por un valor de USD 5 300 millones. (En el mapa de la página 3 se puede ver dónde trabajamos.)

El monto de la cofinanciación externa y los fondos de fuentes nacionales destinados a la cartera en curso ascendían a USD 6 600 millones, lo que elevó el valor total a USD 11 900 millones. Esto representa un aumento del 50 por ciento respecto del valor total de la cartera en curso a finales de 2009, justo antes de comenzar el período de la FIDA8. En 2012, las dos regiones de África Subsahariana donde trabaja el FIDA —a saber, África Occidental y Central, y África Oriental y Meridional— tenían en conjunto 111 programas y proyectos en curso, lo que representaba una inversión total del FIDA de USD 2 300 millones.

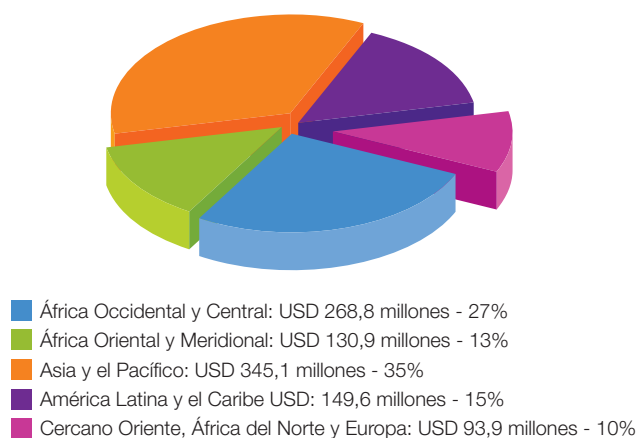
Cartera en curso de programas y proyectos financiados por el FIDA, 2009-2012

(en miles de millones de USD)



Distribución regional de la financiación de los programas y proyectos aprobados por el FIDA en 2012^a

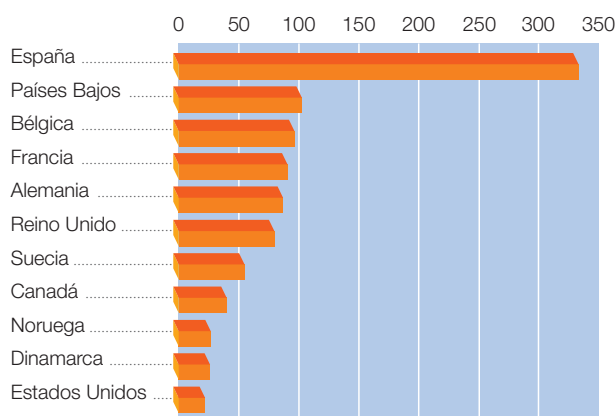
Porcentaje del total de USD 988,2 millones



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras aprobadas por la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. En la financiación de los programas y proyectos se incluyen los préstamos, las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para distintos componentes. No se incluyen otras donaciones no relacionadas con los programas y proyectos.

Cofinanciación (bilateral) de Estados Miembros donantes para programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978 2012^a
(en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

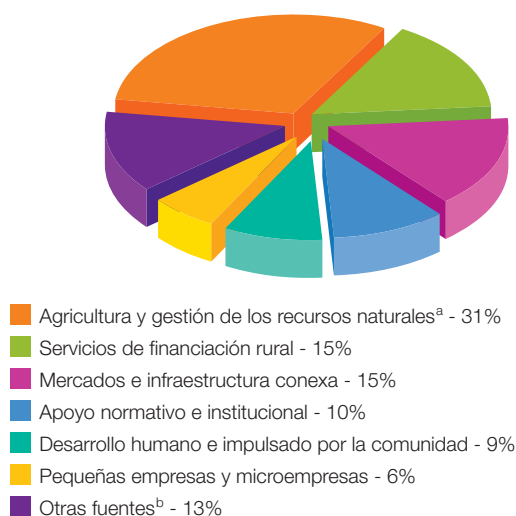
^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen aquí representan la parte correspondiente a cada donante bilateral respecto de la cofinanciación bilateral total, que asciende a USD 1 016,0 millones. No se incluye la participación bilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.

En 2012 se aprobaron 33 programas y proyectos nuevos con una financiación del FIDA valorada en USD 988,2 millones.

La cofinanciación bilateral para los programas aprobados recientemente ha experimentado un crecimiento especialmente notable, pasando de USD 13,3 millones en relación con los programas aprobados en 2008 a USD 183,0 millones en 2012. Este año, por primera vez, los donantes bilaterales como grupo proporcionaron la mayor parte de la cofinanciación para los programas y proyectos de reciente aprobación. Nuestros principales donantes bilaterales son España, los Países Bajos y Bélgica. En conjunto han aportado más del 50 por ciento de los fondos totales de cofinanciación bilateral, a saber, USD 1 000 millones desde que el FIDA comenzó sus actividades en 1978.

Los datos sobre las inversiones del FIDA por subsector demuestran que la financiación para la agricultura y la gestión de los recursos naturales sigue siendo la prioridad principal del Fondo, ya que más del 30 por ciento de los recursos invertidos en la cartera actual sustentan actividades en esa categoría. Esto refleja el compromiso básico del FIDA de dar la oportunidad a las mujeres y los

Financiación de la cartera actual del FIDA, por subsector (a finales de 2012)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Por "agricultura y gestión de los recursos naturales" se entiende el riego, los pastizales, la pesca, la investigación, las actividades de extensión y la capacitación.

^b En "Otras fuentes" se incluyen las comunicaciones, la cultura y el patrimonio, la mitigación de desastres, la producción de energía, el seguimiento y evaluación, la gestión y coordinación, y la gestión después de situaciones de crisis.

hombres pobres del medio rural de mejorar de manera sostenible su productividad agrícola y su gestión de los recursos naturales. La inversión en servicios de financiación rural y en infraestructura comercial y conexa representa en conjunto el 15 por ciento del total de fondos invertidos. Estos dos subsectores influyen de manera fundamental en la prestación de apoyo al crecimiento económico inclusivo en las zonas rurales.

El FIDA sigue dando prioridad a la prestación de asistencia a los países menos adelantados y a los países con poca seguridad alimentaria. De la financiación total para programas y proyectos en 2012, el 70,8 por ciento se destinó a los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos —según la clasificación de la FAO— y el 44,5 por ciento, a los países menos adelantados, según la clasificación de las Naciones Unidas. Desde una perspectiva regional, las dos regiones de África Subsahariana en donde realiza actividades el FIDA recibieron más del 40 por ciento del monto de nueva financiación para programas y proyectos en 2012.

Consulte el Informe anual al completo en línea:
<http://www.ifad.org/pub/ar/2012/s/index.htm>

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) trabaja con la población rural pobre para que pueda cultivar y vender más alimentos, aumentar sus ingresos y determinar la orientación de sus propias vidas. Desde 1978, el FIDA ha invertido alrededor de 14 900 millones de dólares estadounidenses en donaciones y préstamos a bajo interés en los países en desarrollo mediante proyectos con los cuales se ha empoderado a más de 410 millones de personas para que salgan de la pobreza y, por tanto, se ha contribuido a construir comunidades rurales dinámicas. El FIDA es una institución financiera internacional y un organismo especializado de las Naciones Unidas con sede en Roma, donde se encuentra el mecanismo central de las Naciones Unidas para el sector de la alimentación y la agricultura. Se trata de una asociación de 172 miembros, única en su género, integrada por países de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), otros países en desarrollo y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE).



Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Roma, Italia
Teléfono: (+39) 06 54591 - Fax: (+39) 06 5043463
Correo electrónico: ifad@ifad.org
www.ifad.org
www.ruralpovertyportal.org
 ifad-un.blogspot.com
 www.facebook.com/ifad
 www.twitter.com/ifadnews
 www.youtube.com/user/ifadTV

Portada: Para cruzar durante la temporada de monzones en Bishambarpur (Sunamganj), los aldeanos improvisan un puente de bambú
Bangladesh: Proyecto de Ordenación de Recursos Comunitarios en Sunamganj
©FIDA/GMB Akash



ISBN 978-92-9072399-8



9 789290 723998